

Organisme notifié n°0071  
Notified body  
DDC/22/E061198-D1-1

## CERTIFICAT D'APPROBATION CE DE TYPE

CERTIFICATE OF EC TYPE APPROVAL

N° F-04-A-736 du 05 août 2004

### Instrument de pesage à fonctionnement non automatique

*Non-automatic weighing instrument*

#### type JBT/xxx

- Délivré par** : **Laboratoire National d'Essais**, 1, rue Gaston Boissier - 75724 PARIS Cedex 15 (FRANCE)  
*issued by*
- En application** : du décret n° 91-330 du 27 mars 1991 modifié, et de l'arrêté du 22 juin 1992 modifié, transposant dans le droit français la directive 90/384/CEE du 20 juin 1990 modifiée par la directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993.  
*in accordance with*  
*The decree n° 91-330 dated 27 march 1991 modified and the order dated 22 June 1992 modified, transposing in the French law the council directive 90/384/EEC of 20 June 1990 modified by the council directive 93/68/EEC of 22 July 1993.*
- Délivré à** : **Société VICHY PESAGE**, ZI de Vichy Rhue – rue du commandant Aubrey, 03300 CREUZIER LE VIEUX (FRANCE).  
*issued to*
- Concernant** : un instrument de pesage à fonctionnement non automatique, électronique, à équilibre automatique, à indication numérique, avec ou sans leviers, à une étendue de pesage, à une seule valeur d'échelon ou à échelons multiples, avec ou sans voies de sommation, non destiné à la vente directe au public.  
*in respect of*  
*A non automatic weighing instrument, electronic, self-indicating, with or without sum channel not intended for direct sales to the public.*
- Caractéristiques** : Classe de précision *Accuracy class* : III ou IIII  
*characteristics*  
Portée maximale *Maximum capacity (Max)* : Max (compatible avec les modules utilisés).  
Echelon *Verification scale interval (e)* :  $e \geq 2 \text{ g}$  ou  $e \geq v_{\min}$  (voir annexe)  
Nombre d'échelons :  $n \leq 6000$  (avec cellule de pesée à sortie analogique),  
*Number of verification scale intervals (n)* :  $n \leq 3500$  (avec cellule de pesée à sortie numérique),  
:  $n \leq 1000$  en classe IIII.  
Température de fonctionnement :  $-10 \text{ °C}/+40 \text{ °C}$   
*Working temperature*
- Valable jusqu'au** : **05 août 2014**.  
*valid until*

Les principales caractéristiques et conditions d'approbation figurent dans l'annexe ci-jointe qui fait partie intégrante du certificat d'approbation et comprend 4 pages.

Tous les plans, schémas et notices sont déposés au Laboratoire National d'Essais sous la référence de dossier DDC/22/E061198-D1-1.

*The principal characteristics, approval conditions are set out in the appendix hereto, which forms part of the approval documents and consists of 4 pages.*  
*All the plans, schematic diagrams and documentation are recorded under reference file DDC/22/E061198-D1-1.*

Pour le Directeur Général  
Directrice Certification et Développement

Laurence DAGALLIER

## ANNEXE AU CERTIFICAT N° F-04-A-736 du 05 août 2004

Les instruments de pesage à fonctionnement non automatique VICHY PESAGE, type JBT/xxx (où xxx représente les 3 premières lettres du fabricant du dispositif indicateur) sont des instruments électroniques, à équilibre automatique, à indication numérique, avec ou sans leviers, à une étendue de pesage, à une seule valeur d'échelon ou à échelons multiples, avec ou sans voies de sommation, destinés aux usages réglementés prévus à l'article 1<sup>er</sup> du Décret n° 91-330 du 27 mars 1991 modifié, qui a transposé dans le droit français la Directive 90/384/CEE du 20 juin 1990 modifiée.

Les instruments de portée maximale inférieure ou égale à 100 kg ne sont pas destinés à la vente directe au public.

Toutes les propriétés de ces instruments, qu'elles soient décrites ou non, ne doivent pas être contraires à la Norme Européenne EN 45501 :1992/AC :1993, qui est prise comme référentiel.

### 1. Description fonctionnelle

Les instruments de pesage à fonctionnement non automatique VICHY PESAGE, types JBT/xxx sont constitués de trois modules :

A - Soit d'un dispositif indicateur pour cellule de pesée à sortie analogique, choisi parmi ceux indiqués dans le tableau suivant :

FABRICANT	TYPE	N° du certificat
HBM	WE2108	NMi n° TC 5747 du 30 juin 2000
HBM	WE2110	NMi n° TC 5353 du 24 avril 2002 révisé
SOCIETA'COOPERATIVA BILANCIA	D430, EV7 S	<b>UCM n° 03/012-B du 8 octobre 2003</b>
SOCIETA'COOPERATIVA BILANCIA	EV22, EV7, CPE 22	<b>I 97-C005 du 8 août 2001, révisé</b>
SOCIETA'COOPERATIVA BILANCIA	D400, D410, D450, D800, SELF-800, ECO-800	<b>UCM n° 00/008-B du 3 février 2003, révisé</b>
SOCIETA'COOPERATIVA BILANCIA	EV2002, EV2003	<b>I 93-011 du 31 décembre 1993</b>
SCAIME	IPB	UCM n° 03/011-B du 14 octobre 2003
SCAIME	IPC	UCM n° 03/007-B du 11 novembre 2003
SARTORIUS	TN, TN-X	PTB n° D09-03.13 du 31 octobre 2003, révisé
SARTORIUS	PR1713..., PR5610 (X5), PR 5710 (X6)	PTB n° D09-02.33 du 4 juin 2004, révisé
GWT	PR1612/02	PTB n°D09-96.01 du 19 février 1998, révisé
GWT	PR1613/00, PR1613/03	PTB n°1.13-93.186 du 19 février 1998, révisé
AVERY BERKEL	L126	DELTA n° DK0199-R76-03.02 du 12 juin 2003
AVERY BERKEL	L130	NWML n° GB-1093 du 30 mars 2000
GEC AVERY	L226, L225, L216, L215, L116, L115	NWML n° GB-1007 du 28 juin 1995
AVERY BERKEL	1310	NWML n° GB-1153 du 27 mai 2003
SALTER WEIGH-TRONIX	3265	DELTA n° DK 0199.24 du 25 février 1999
GRUPO EPELSA	CYBER	NMi n° TC 5017 du 4 juin 2003, révisé
GRUPO EPELSA	BC	NMi n° TC 2219 du 24 juin 2002, révisé
EPEL INDUSTRIAL	BI	NMi n° TC 2221 du 2 avril 1998, révisé
GRUPO EPELSA	DEXAL	NMi n° TC 5188 du 4 avril 2001, révisé
APII	PISYS PC, APLIC PISYS, ST1-AQP, PISYS AQP.	NMi n° TC 5405 du 26 novembre 1998, révisé

## ANNEXE AU CERTIFICAT N° F-04-A-736 du 05 août 2004

Les caractéristiques et les différentes fonctions du dispositif indicateur utilisé sont décrites dans le certificat d'essai correspondant.

- Soit le dispositif indicateur BILANCIA type D400, D410, D450, D800, SELF 800 et ECO 800 faisant l'objet du certificat d'essai UCM n° 00/008-B du 3 février 2003, révisé, associé à des cellules de pesée à sortie numérique (voir ci-après).

Les caractéristiques et les différentes fonctions du dispositif indicateur sont décrites dans leur certificat d'essai.

- Soit le logiciel de pesage HBM type HBM –Trade, faisant l'objet du certificat d'essai PTB n° D09-00.34 du 8 mai 2002, révisé, associé :
  - o soit au dispositif unité de traitement de données HBM type AED/... et AD/... faisant l'objet du certificat d'essai NMI n° TC2279 du 25 septembre 2003, révisé, associé à des cellules de pesée à sortie analogique (voir ci-après),
  - o soit à des cellules de pesée à sortie numérique (voir ci-après).

Les caractéristiques et les différentes fonctions du logiciel, du dispositif unité de traitement et des cellules de pesée sont décrites dans leur certificat d'essai.

**B** - Un dispositif équilibreur et transducteur de charge constitué par une ou plusieurs cellules de pesée identique(s), à sortie analogique ou numérique (voir plus de détails ci-après, pour l'association aux dispositifs récepteurs de charge et les conditions).

**C** - Un dispositif récepteur de charge avec ou sans levier considéré comme classique et non critique, équipé de cellule(s) de pesée à sortie analogique, et dont la transmission de la charge est réalisée selon l'un des montages de cellule de pesée, figurant dans le guide WELMEC 2.4 d'août 2001, dans ce cas :

Toute (toutes) cellule(s) de pesée peut (peuvent) être utilisée(s) sous couvert de ce certificat d'approbation CE de type pour les dispositifs récepteurs de charge considérés comme classiques et non critiques (cf. : guide WELMEC 2.4 d'août 2001), sous réserve que les conditions suivantes soient satisfaites :

- 1) Il existe, pour cette cellule de pesée, un certificat OIML de conformité (R60) ou un certificat d'essai (EN 45501) délivré par un organisme notifié responsable pour l'examen CE de type en application de la directive 90/384/CEE, modifiée.
- 2) Le certificat contient les types de cellules de pesée et les données sur les cellules de pesée nécessaires pour remplir la déclaration de compatibilité des modules du fabricant (WELMEC 2, révision 3, 2000 n° 11), ainsi que toute exigence particulière de montage. Une cellule de pesée marquée NH est autorisée seulement si les essais d'humidité selon EN 45501 ont été réalisés sur cette cellule de pesée.
- 3) La compatibilité des cellules de pesée et de l'indicateur est établie par le fabricant, au moyen de la fiche de compatibilité des modules figurant dans le document WELMEC 2 cité ci-dessus, lors de la vérification CE ou de la déclaration CE de conformité au type.
- 4) Le dispositif transmetteur de charge doit être conforme à l'un des exemples présentés dans le guide WELMEC concernant les cellules de pesée.



Ou un dispositif récepteur de charge de conception classique et non critique équipé de cellule(s) de pesée à sortie numérique HBM type C16i.. faisant l'objet du certificat d'essai PTB n° D09-00.46 du 9 janvier 2001, associée(s) au logiciel HBM type HBM-Trade faisant l'objet du certificat d'essai PTB n° D09-00.34 du 8 mai 2002.

Ou un dispositif récepteur de charge de conception classique et non critique équipé de cellule(s) de pesée à sortie numérique BILANCIA type CPD, faisant l'objet du certificat d'essai UCM n° 00/002-F du 14 février 2000.



## ANNEXE AU CERTIFICAT N° F-04-A-736 du 05 août 2004

### 2. Données techniques - Caractéristiques métrologiques

- Classe de précision :  ou 
- Portée maximale (Max) : Max (compatible avec les modules utilisés).
- Echelon (e) :  $e \geq 2$  g,  
ou :  $e \geq v_{\min}$  (cas de cellule(s) de pesée à sortie numérique).
  
- Nombre maximal (n) d'échelons par étendue de pesage :
  - \* en classe III :  $n \leq 6000$  (compatible avec les modules utilisés),
  - ou :  $n \leq 3500$  (cas de cellule(s) de pesée à sortie numérique),
  - \* en classe III :  $n \leq 1000$ .

### 3. Conditions particulières de construction

Les instruments de pesage à fonctionnement non automatique VICHY PESAGE, type JBT/xxx dont le récepteur de charge est muni de leviers, peuvent être équipés, en option, d'un dispositif indicateur faisant partie d'un dispositif mesureur de charge à romaine.

Dans ce cas le fonctionnement simultané des deux dispositifs indicateurs est rendu impossible.

### 4. Interfaces

Les instruments de pesage à fonctionnement non automatique VICHY PESAGE, type JBT/xxx, peuvent être connectés à tout dispositif périphérique compatible. Les interfaces sont décrites dans le certificat d'essai du dispositif indicateur utilisé.

### 5. Conditions particulières de vérification

Outre les dispositions prévues ci-dessus pour l'acceptation générale de(s) cellule(s) de pesée à sortie analogique dans les dispositifs récepteurs de charge classiques, la preuve de la compatibilité des cellules de pesée et de l'indicateur est également établie par le fabricant, au moyen de la fiche de compatibilité des modules figurant dans le document WELMEC 2 cité ci-dessus, lors de la vérification CE ou de la déclaration CE de conformité au type.

### 6. Scellement

Afin de protéger les composants qui ne peuvent être ni démontés ni réglés par l'utilisateur, une marque doit être apposée sur les scellements prévus à cet effet : la description des dispositifs de scellement figure dans le certificat d'essai de l'indicateur concerné.

Ces scellements sont constitués d'une pastille de plomb ou d'une étiquette autocollante destructible par arrachement.

La marque devant figurer sur les scellements peut être :

- \* soit la marque du constructeur stipulée dans un système qualité approuvé par un organisme notifié (Annexe II, point 2.3 de la directive 90/384/CEE du 20 juin 1990, modifiée, Article 4 du décret n° 91-330 du 27 mars 1991, modifié),
- \* soit une marque légale dans un Etat membre de l'Union Européenne ou dans tout autre Etat signataire de l'accord instituant l'Espace Economique Européen.

## ANNEXE AU CERTIFICAT N° F-04-A-736 du 05 août 2004

### 7. Inscriptions réglementaires

La plaque d'identification des instruments de pesage à fonctionnement non automatique VICHY PESAGE, type JBT/xxx, porte au moins les indications suivantes :

- la marque ou le nom du fabricant,
- le nom du type et le numéro de série de l'instrument,
- les caractéristiques métrologiques,
- la classe de précision,
- le numéro du présent certificat d'approbation CE de type.

Cette plaque est constituée soit d'un support permettant l'apposition d'une marque de scellement, soit d'une étiquette autocollante destructible par arrachement.

### 8. Remarques

Les instruments de pesage à fonctionnement non automatique VICHY PESAGE, type JBT/xxx, peuvent être commercialisés sous des appellations commerciales différentes, avec des présentations qui diffèrent exclusivement par la décoration.